



ПРИГЛАШЕНИЕ НА УЧАСТИЕ В КОНКУРСЕ (ВЫБОР ЭКСПЕРТА)

Совместный Технический Секретариат Программы Трансграничного Сотрудничества Польша-Беларусь-Украина 2007 - 2013 (далее Программа) приглашает ученых и специалистов к участию в конкурсе на подготовку письменной работы (информационной брошюры) в публицистической форме о проектах приграничного сотрудничества, поделенным согласно тематическим категориям.

Один Участник может подать заявку на подготовку только одной информационной брошюры. Мы ищем специалистов которые специализируются в следующих тематических категориях (одна категория для выбора для каждого специалиста):

1. Развитие малого и среднего предпринимательства в приграничных районах Польши, Беларуси и Украины, повышение экономической конкурентоспособности приграничных регионов (в том числе анализ не более 14 проектов приграничного сотрудничества).
2. Развитие туризма в приграничных регионах Польши, Беларуси и Украины, воздействие проектов на улучшение конкурентоспособности приграничных регионов (в том числе анализ не более 33 проектов приграничного сотрудничества, в том числе четыре зонтичных проектов, которые состоят в общей сложности с 40 микро-проектов).
3. Развитие дорожной инфраструктуры, водоснабжения (увеличение доступности региона для жителей, инвесторов, туристов), воздействие проектов на конкурентоспособность приграничных регионов (в том числе анализ не более 11 проектов приграничного сотрудничества).
4. Охрана окружающей среды в приграничных районах и реагирования на стихийные бедствия (в том числе анализ не более 17 проектов приграничного сотрудничества).
5. Развитие инфраструктуры пограничных переходов на польско-белорусской и польско-украинской границе, в том числе развитие таможенной инфраструктуры (в том числе анализ не более 10 проектов приграничного сотрудничества).
6. Здравоохранение и опека над людьми с ограниченными возможностями (включая анализ не более 19 проектов приграничного сотрудничества).
7. Социально-культурная интеграция в приграничных районах Польши, Беларуси и Украины (в том числе анализ не более 14 проектов приграничного сотрудничества).

I. Цель информационной брошюры

1. Готовая информационная брошюра, которая синтетически опишет все проекты трансграничного сотрудничества в тематической категории - их цели и текущие результаты. Данная публикация не может быть простой математической операцией. Анализ должен включать: внутренний анализ (функциональный и территориальный) - поиск закономерностей и взаимосвязей между различными проектами; внешний анализ - как реализуются отдельные проекты на фоне данной тематической категории и потребностей региона.
2. Разработка инструкций, касающихся того как обеспечить конечным выгодоприобретателям использование результаты проектов так, чтобы достичь максимального эффекта от их реализации (чтоб финансирование с ЕС трансформировалось в реальные выгоды для приграничных регионов, их жителей и максимального количества организаций).
3. Разработка рекомендаций и шаблонов действий, которые позволят увеличить эффективность расходов в проектах приграничного сотрудничества которые будут осуществляться в будущем в данной тематической категории. В этой части необходимо использовать опыт проектов финансируемых в 2007-2013 финансовой перспективе и передовые практики проектов территориального сотрудничества на внутренних границах ЕС (описания программ на http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperate/index_en.cfm).
4. Подготовка рекомендаций для реализации проектов в дальнейшем, которые являлись бы ценным дополнением к деятельности начатой в нынешних проектах сотрудничества. Целевой группой данной части исследования будут государственные учреждения, органы местного самоуправления, неправительственные организации.
5. Анализ различных мнений по тематике проектов с учетом точки зрения польской, украинской и / или белорусской сторон (в зависимости от партнеров проектов). Таким образом, в своей работе эксперт должен использовать комментарии / замечания / результаты анализа и исследований экспертов с другой стороны границы (анализ каждой тематической категории должен учитывать региональную специфику каждой страны).
6. Целью данного конкурса не является проверка описательных и финансовых отчетов которые представляются бенефициарами, но в зависимости от необходимости, такие отчеты могут быть предоставлены в распоряжение экспертов. Эксперты также могут использовать информацию непосредственно от координаторов проектов которые реализуются/реализовались (контакт с нами через Заказчика) для того чтоб проведенный анализ был полон, и включал текущие изменения в проектах.

II.

Объем работ включает в себя следующие этапы / разделы (подробное изложение поставленных выше целей):

a) Ознакомление с предоставленными Заказчиком описаниями проектов приграничного сотрудничества в отдельных областях на английском и/либо русском, украинском и польском языках и анализ, что охватывает ожидаемые и полученные результаты (состоянием на 1 августа 2014 г.).

Документация для 1 проекта состоит в среднем из -6000 слов – до 15 страниц А4. На этом этапе эксперт получит всю необходимую информацию о каждом проекте, и сможет приступить к аналитической работе.

b) Разработка описания данной тематической категории - описание наиболее важных понятий, условий, тенденций, предоставление статистических данных.

Этот раздел также должен включать в себя описание специфики регионов Польши, Украины и Беларуси, в соответствии с программной территорией, описанной на странице - <http://www.pl-by-ua.eu/pl,3.21>.

Эта часть должна ознакомить читателя с данной проблематикой и помочь ему понять дальнейший анализ проектов (например, характеристики существующих пограничных переходов в информационной брошюре номер 5).

c) Разработка методологии оценки проектов: как оценить эффективность и воздействие проекта на:

- a. решения проблем в данной тематической категории
- b. решения проблем характерных для регионов где реализуются проекты (анализ на уровне воеводств и районов)
- c. развитие трансграничного сотрудничества

d) Функциональный анализ - в этой части исследования нужно описать как цели проектов вписываются в профиль тематической категории, каково значение мероприятий в рамках проектов, как проекты дополняют друг друга в реализации подобных целей.

В этом разделе эксперт должен также предложить 5-6 инфографик, показывающих взаимосвязь между проектами (какие данные, описывающие проекты, должны быть представлены в графическом виде).

За графическую подготовку инфографик в соответствии с инструкциями / данными, разработанных экспертом, отвечает Заказчик.

e) Территориальный анализ – формирование области где реализуются проекты данной тематической категории, с учетом специфики каждого региона, и принимая во внимание мнение экспертов представляющих данную проблематику в каждой стране (например, главный эксперт с Польши + мнение эксперта из Беларуси и / или Украины в зависимости от партнерства в проекте).

В этом разделе также необходимо предложить содержание и внешний вид тематических карт (иллюстрирующих расположение проектов в данной тематической категории).

За рисования карт в соответствии с инструкциями / данными разработанных экспертом-отвечает Заказчик .

- f) Части d) и e) должны содержать также куммулятивный эффект всех проектов в данной тематической категории.
- g) Анализ полученных сетей приграничного сотрудничества, общих стратегий развития и институциональных форм трансграничного сотрудничества в рамках тематической категории.
- h) Разработка рекомендаций для аналогичных проектов в будущем, как повысить эффективность расходов в данном регионе в рамках тематической категории со списком рекомендуемых последующих действий.

Авторские права

Данный контракт включает в себя передачу Заказчику Исполнителем полного авторского права на подготовленную информационную брошюру, в том числе возможность использования исследования Исполнителя, вместе с именем автора в материалах и средствах массовой информации Заказчика

Язык публикации

Письменные материалы необходимо подготовить на польском, русском или украинском языках. Заказчик должен иметь финальный вариант публикации на английском языке, для этого обязанностью Исполнителя будет также проверка перевода, который проведет за свой счет Заказчик.

Проверка позволит устранить ошибки, связанные с непониманием переводчиком специализированных понятий или значений.

По требованию Заказчика, переводчик может консультироваться с экспертом.

Публикации будут служить в основном рекламно-информационным целям (плюс рекомендации).

Предполагаемый объем работы – не включая описание инфографик и тематических карт (в зависимости от количества и сложности проектов предоставленных для анализа)

1. Развитие малого и среднего предпринимательства - минимум 24 000 знаков без пробелов
2. Развитие туризма в приграничных регионах - минимум 30 000 знаков без пробелов;
3. Охрана окружающей среды и реагирования на стихийные бедствия - минимум 26 000 знаков без пробелов;
4. Развитие дорожной инфраструктуры, водоснабжения- минимум 20 000 знаков без пробелов;

5. Развитие инфраструктуры пограничных переходов и таможенных служб- минимум 20 000 знаков без пробелов;
6. Здравоохранение и опека над людьми с ограниченными возможностями - минимум 27 000 знаков без пробелов
7. Социально-культурная интеграция в приграничных районах - минимум 26 000 знаков без пробелов

III. Сроки и условия оплаты

- Предоставление эксперту информационных материалов о проектах – на протяжении 2-х дней рабочих от даты подписания контракта (не позднее чем 29 июля 2014)
- Подготовленные материалы в электронной форме необходимо переслать с помощью электронной почты по адресу andrzej.slodki@cre.gov.pl не позднее чем 15 сентября 2014 до 12:00 (СЕТ).
- Проверка экспертом переведенных на английский язык материалов – до 26 сентября.
- Перевод вознаграждения (эквивалент в польских злотых): на протяжении 21 дня от дня предоставления Заказчику оформленного соответствующим образом счета (после проверки перевода на английский язык)

IV. Минимальные требования

- Нацная степень – минимум кандидат наук с дисциплин связанных с выбранной тематической категорией или как минимум 8-летний опыт исследовательско-научной работы и/или в сфере образования/консалтинга (научные работники, сотрудники исследовательских организаций или организаций которые занимаются консультированием и образованием в сферах связанных с профилем тематической категории);
- Хороший уровень владения английским языком;
- Свободное владение одним из языков: польский, русский, украинский;
- Гражданство кандидата: польское, белорусское, украинское;

V. Необходимые документы:

- CV, которое обязательно должно содержать описание требуемого опыта, список опубликованных статей и подписанная декларация i podpisana deklaracja:
„Oświadczam, że wyrażam zgodę, aby Centrum Projektów Europejskich z siedzibą w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 39a przetwarzało moje dane osobowe, podane w złożonych przeze mnie dokumentach, w zbiorach danych osobowych Wspólnego Sekretariatu Technicznego Programu Współpracy Transgranicznej Polska- Białoruś - Ukraina 2007 - 2013. Jednocześnie oświadczam, że zostałem poinformowany o przysługującym mi prawie do wglądu i poprawiania moich danych osobowych, jak również, że podanie tych danych było dobrowolne”.
- Без этой декларации документы не будут рассмотрены.
- Формуляр предложения, согласно шаблона приведенного ниже (можно его заполнить по польски, по русски или по украински):

ФОРМУЛЯР ПРЕДЛОЖЕНИЯ – ВЫБОР ЭКСПЕРТА	
А. Ф.И.О
В. Гражданство
С. НАЗВАНИЕ ТЕМАТИЧЕСКОЙ КАТЕГОРИИ (выбор из 7 перечисленных выше)
Д. ТРЕБУЕМОЕ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ BRUTTO В ПОЛЬСКИХ ЗЛОТЫХ (в том числе НДС, если касается)

Дата Подпись

ВНИМАНИЕ – ЗАПОЛНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ НЕОБХОДИМО РАСПЕЧАТАТЬ, ПОДПИСАТЬ, ОТСКАНИРОВАТЬ И ВЫСЛАТЬ (ФАЙЛ В ФОРМАТЕ .PDF ИЛИ .JPG).

VI. Подача предложений

- Аппликационные документы (CV и формуляр предложения) необходимо переслать с помощью электронной почты по адресу andrzej.slodki@spe.gov.pl **не позднее чем 25 июля 2014 до 9:00 (СЕТ)**.
- Документы высланные позже не будут рассмотрены.

VII. Критерии выбора

- Единственным критерием выбора эксперта в данной тематической категории является сумма запрашиваемого вознаграждения
- Вознаграждение может быть предметом переговоров с Заказчиком, в зависимости от квалификации Участника
- Заказчик оставляет за собой право проводить независимую рекрутацию для сотрудников с Польши, Белоруси, Украины.
- Представление документов равнозначно утверждению кандидата о том что он отвечает условиям, указанным в данном документе.
- Заказчик проинформирует о результатах своего выбора 22 июля 2014 года.
- Заказчик оставляет за собой право ответить только выбранным кандидатам и выбирать кандидатов только в отдельных тематических категориях.

1. Приложение. 1 к Приглашению (образец формуляра предложения)
2. Приложение 2 к Приглашению (образец договора и предложения к нему)